

**МИФОЛОГИЧЕСКИЙ БАИТ «САК-СУК»: ИСТОРИЯ И
СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ НАУЧНОГО ИЗУЧЕНИЯ И
ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ**

**MYTHOLOGICAL BAIT "SAK-SUK": HISTORY AND
CONTEMPORARY CONDITION SCIENTIFIC STUDY AND
POPULARIZATION**

Гульнар ЮЛДЫБАЕВА*
Гульназ ХАНОВА**

Аннотация

Статья посвящена рассмотрению истории и современного состояния изучения и популяризации самого распространенного по сей день байта «Сак-Сук». Фольклорное произведение бытует не только на территории Республики Башкортостан, но и за ее пределами. Во время полевой работы учеными-фольклористами было записано огромное количество текстов данного байта. Несмотря на активное бытование сюжета среди народа, в башкирской фольклористике байт «Сак-Сук» является малоисследованным; монографий, посвященных изучению произведения, пока нет. Имеются только специальные статьи в сборниках, произведение рассматривается во введениях или комментариях свода «Башкирское народное творчество». Также по сюжету исследуемого байта написаны повести, пьесы, поставлены спектакли, экранизирован короткометражный фильм.

Ключевые слова: Башкирский фольклор, байт «Сак-Сук», история изучения, современное состояние, популяризация, мифология.

Summary

The article is devoted to the consideration of the history and current state of study, the popularization of the most widely-used to the present day bait "Sak and Sok". The folklore work exists not only in the Republic of Bashkortostan but also beyond. During the field

*Кандидат филологических наук, Ордена Знак Почета Институт истории, языка и литературы Уфимского федерального исследовательского центра Российской академии наук. Уфа-Башкортостан.

Ph D in Philology. Order of the Badge of Honour Institute of History, Language and Literature – Subdivision of the Ufa Federal Research Centre of the Russian Academy of Sciences, Ufa-Bashkortostan. E-mail: nargul1976@list.ru

** Аспирант. Ордена Знак Почета Институт истории, языка и литературы Уфимского федерального исследовательского центра Российской академии наук. Уфа-Башкортостан.

PhD student. Order of the Badge of Honour Institute of History, Language and Literature – Subdivision of the Ufa Federal Research Centre of the Russian Academy of Sciences, Ufa-Bashkortostan.

work, scientists-folklorists have recorded a huge number of texts of this bait. Despite the active existence of the plot among the people, in Bashkir folklore, the bait “Sak-Sok” is little-studied; there are no monographs devoted to the study of the work yet. There are only special articles in the collections, the bait is considered in the introductions or commentaries of the book series “Bashkir Folk Art”. Also, on the basis of the plot of the studied Bait, novels and plays are written, performances are staged, a short film is screened.

Key words: Bashkir folklore; bait “Sak-Sok”; history of study; current state; popularization; mythology.

Байт «Сак-Сук» – один из самых распространенных башкирских, татарских байтов, повествующих о трагической судьбе двух детей, которых постигло проклятие матери. Фабула байта заключается в следующем: двое непоседливых детей не слушались свою мать, за что последняя прокляла их навечно принять облик мифических птиц Сак и Сук. Чтобы они никогда не встречали друг друга, велела одной птице появляться днем, другой – ночью. Дети улетели навсегда и были обречены на вечную разлуку, на одиночество. По сюжету байт перекликается с произведениями самых различных народов, начиная с мифологии Древнего Востока и заканчивая балладами народов средневековой Европы.

Этот байт среди башкир бытует несколько веков. Его тексты, записанные во время фольклорных экспедиций разных лет, хранятся в Научном архиве УФИЦ РАН, фольклорном кабинете БашГУ, его фонозаписи – в фондах кафедры традиционного музыкального исполнительства Уфимской государственной академии искусств, фольклорном центре БашГПУ им. М. Акмуллы, фольклорном фонде кабинета башкирской филологии Сибайского института (филиал) БашГУ, а также в фольклорном и рукописном отделах ИИЯЛ УФИЦ РАН. При анализе материалов было установлено, что «байт “Сак-Сук” распространен в тридцати четырех районах Республики Башкортостан, а также за его пределами (в Республике Татарстан, Курганской, Челябинской, Оренбургской, Самарской, Свердловской областях, Пермском крае РФ)» (Ханова, 2018: 252). Было выявлено одиннадцать названий этого байта, бытующих в диалектном звучании как «Хак-Сук» (һак-Сук), «Хак-Хук» (һак-һук), «Сак-Сок» (Сак-Сок), «Ак и Сук» (Ак-Сук), «Хак и Сюп» (һак-Сүп), «Сак и Сюп» (Сак-Сүп). Чаще всего байт распространен под двумя названиями: Сак-Сук (Сак-Сук) и Һак-Һук (Хак-Хук).

Впервые байт из 71 строфы был опубликован в 1909 г. в сборнике З. Уммати «Песни и байты башкир, типтярей» (Өммәти, 1909). В данном варианте повествование идет не только от уст проклятых

детей, но и от сожалеющей о своем деянии матери. В 1968 г. текст байта с нотами, записанный Н. Шункаровым от Х. С. Валиевой в д. Новый Аккулай Давлекановского района Республики Башкортостан, увидел свет в газете «Совет Башкортостаны» (Сак-Сук бэйете, 1968). В томе «Байты» свода «Башкирское народное творчество» представлено пять вариантов данного байта в записях Н. Шункарова, три варианта из которых нотированы (Башкорт халык ижады, 1978: 379-381). Тексты и ноты байта «Сак-Сук» также заняли достойное место в 1983 году в томе «Песни и наигрыши» того же свода (Башкорт халык ижады, 1983), в 1992 г. – в книге Ф. А. Надршиной «Духовные сокровища» (Нэзершина, 1992), в 1995 г. – в книге Р. С. Сулейманова «Жемчужины народного творчества Урала» (Сулейманов, 1995:148-149). В 2004 г. в томе «Байты» из серии «Башкирское народное творчество» вариант байта увидел свет на русском языке (Башкирское народное творчество, 2004: 280-283). По словам составителей тома, в байте удачно использован мифический мотив «злые силы действуют в темноте», распространенный в мировом фольклоре. Полуфантастическое-полуреальное содержание этого произведения «обуславливает действенность назидательной и эстетической функций байта и его популярность» (Башкирское народное творчество, 2004: 26). Также тексты байта продолжают печататься в различных научных сборниках, ученых записках, на страницах периодической печати.

Несмотря на широкое распространение сюжета среди народа, в башкирской фольклористике байт «Сак-Сук» является малоисследованным, научных книг, монографий, посвященных изучению произведения, пока нет. Но, некоторые аспекты вопроса об идейно-тематическом содержании произведения так или иначе рассмотрены в трудах К. Мергена, Г. С. Кунафина, Г. С. Галиной, А. Харисова, во введениях или комментариях свода «Башкирское народное творчество», имеются специальные статьи в сборниках, средствах массовой информации.

Первые наблюдения по изучению сюжета байта «Сак-Сук» встречаются в 1978 году во вступительной статье к тому «Байты». В 1996 г. в статье «О байте “Сак и Сук”» башкирский исследователь, музыковед Гульназ Галина пишет о существовании семи различных напевов этого байта (Галина, 1996: 51). В 2006 г. она же в монографии «Башкирские байты и мунажаты: тематика, поэтика, мелодика» пишет, что и башкирские, и татарские варианты бытуют в двух версиях: байт

«Сак и Сук» и байт о байте «Сак и Сук» (Галина, 2006: 20). Нужно отметить, что мы при исследовании архивных материалов БашГУ, БашГПУ им. М. Акмуллы и ИИЯЛ УФИЦ РАН ни разу не сталкивались с башкирским вариантом байта о байте. Можно отметить лишь, что байт в основном имеет два вида зачина. Один из которых начинается выражением «Все может быть...» («Донъяла низэр булмай...»). Только в одном случае информант представил байт с таким зачином, как байт «Дела Сак-Сук» («Сак-Сук хэлдәре»). По словам Г. С. Галиной, причина столь широкого распространения и бытования этого сюжета – «в художественных достоинствах произведения, которыми являются глубокий трагизм и лиризм, удивительное содержание, поэтичная выразительная форма повествования» (Галина, 2006: 23).

Г. С. Кунафин в работе «Башкирская поэзия XIX – начала XX в.», рассматривая развитие жанра, идейно-тематическое содержание и художественные особенности байтов вообще, считает, что байт «Сак-Сук», в частности, создан наряду с другими сюжетными поэтическими произведениями на драматическую и трагическую темы в конце XVII-XVIII вв. (Кунафин, 2006: 141). В этот период в крае начинают открываться медресе, получают распространение рукописные книги религиозного толка и усиливается процесс влияния религиозно-мистических идей. Башкирские исследователи Н. Шункаров, М. М. Сагитов, Г. Б. Хусаинов, Б. С. Баимов, татарские ученые Х. Х. Ярми, Ф. И. Урманче происхождения байтов «Сак-Сук» относят к XV-XVI вв. (Башкирское народное творчество, 2004: 9; Башкорт халык ижады. Бәйеттәр, 1978: 9).

В изучении байта «Сак-Сук» интересны наблюдения З. Г. Аминова. Он, обращая свое внимание на язык этого архаического памятника, видит «закодированный текст и организованную особым образом систему знаков, смысловых единиц» (Аминов, 2015: 82). Исследователь при поиске этимологического значения имен «Сак» и «Сук» обращается к материалам восточноиранских языков и приходит к мнению, что название башкирского байта «Сак и Сук» можно перевести на русский язык как «темное и светлое», или же как «ночь» и «день», и что мотив указанного байта своими корнями уходит в восточноиранский мир племен Южного Урала (Аминов, 2015: 83).

В статье Г. Р. Хусаиновой в хронологическом порядке рассматриваются публикации и история изучения байта «Сак и Сук». По словам автора, 22 текста этого байта включены в том «Социально-

бытовые байты» (сост. Г. Р. Хусаинова, А. М. Хакимьянова) научного свода «Башкирское народное творчество» (Хусаинова, 2016).

В 2016 г. Российским гуманитарным научным фондом был поддержан наш проект «Мифологический байт “Сак-Сук” (варианты и исследования)», № 16-34-01020 (исп. Г. С. Ханова). В настоящее время исполнителями проекта ведется активная исследовательская работа. В архивах, фольклорных кабинетах выявляются тексты, варианты байта, по отобранным материалам пишутся научные статьи. Так, статья Г. В. Юлдыбаевой «Байт “Сак-Сук” в современном башкирском фольклоре» посвящена изучению современного состояния данного произведения. Автор, исследуя современные экспедиционные материалы, приходит к мнению, что в первое десятилетие XXI в. байт в стихотворной форме больше сохранился в письменном фольклоре, т.е. в тетрадях людей старшего поколения. Информанты чаще рассказывают байт в прозе или же могут вспомнить только его первые поэтические строки или несколько строф. Также исследователь отмечает живое бытование байта «Сак-Сук», когда народ сочиняет продолжение байта, связывая его с сегодняшними реалиями, что вполне закономерно для фольклора (Юлдыбаева, 2016). Другая статья этого же автора посвящена отражению народной педагогики в башкирском байте. Также по проекту имеются научные статьи исполнителя Г. С. Хановой, одна из статей которой посвящена рассмотрению состояния байта в XX в., а в другой выявляются параллели сюжета байта в мировом фольклоре. В статье «Ареал распространения башкирского мифологического байта “Сак-Сук” и его особенности» она определяет десять сюжетных особенностей, свойственных башкирским вариантам байта, распространенным в тридцати четырех районах Республики Башкортостан, а также за ее пределами (в Республике Татарстан, Курганской, Челябинской, Оренбургской, Самарской, Пермской, Свердловской областях РФ) (Ханова, 2018).

В области издания, изучения байта «Сак-Сук» татарскими и чувашскими учеными также сделано немало. Известный вклад в разные годы внесли татарские ученые Г. Толымбай, Х. Ярми, А. Ахмет, М. Бакиров, Ф. И. Урманчеев, Ф. В. Ахметова, И. Н. Надиров, Ф. В. Ахметова-Урманче, чувашские исследователи Г. Ф. Трофимов, И. В. Софронов.

Так, в 1913 г. байт «Сак-Сок бэете» («Байт о Сак и Сок») был включен в сборник «Бэетлэр» (сост. Х. Бадиги), в 1960 г. – в книгу

«Баиты» Х. Ярми (Ярми, 1960). Х. Ярми в своей работе, в числе прочих баитов, претерпевших некоторые изменения под влиянием мусульманской идеологии, называет и «Сак-Сук», и, ссылаясь на работу Н. Ф.

Катанова, утверждает, что этот древний баит «Сак-Сук» изначально не имел традиционного зачина (Ярми, 1960: 17).

В 1970 г. и в 1986 г. варианты этого произведения вошли в книги «Татар халык жырлары», в 1981 г. – в «Татарские народные песни», в 1996 г. – в «Халык моңарын халыкка».

Также два варианта баита были опубликованы в 1983 г. в томе «Баиты» академической серии «Татарское народное творчество» (Татар халык ижаты, 1983: 204-210). По словам составителя тома Ф. Ф. Ахметовой, «в баите сохранились древние мировоззрения (проклятие матерью, вскормившей своим молоком детей и т.д.)», фантастические элементы, связанные с превращением детей в птиц и скитанием их в лесу, являются олицетворением позднего вида эпоса и примыкают к балладам (Татар халык ижаты, 1983: 13). Этот баит по своей эстетической структуре напоминает не только баллады, в сюжетах которых лежат внезапные несчастья, неисправимые случайности, но и раскрывает внутренние переживания героев. В 1985 г. вариант баита был издан в книге татарского народного поэта Габдуллы Тукая (Тукай, 1985: 159-161), текст которого впервые был записан им в 1910 г. у М. Мусина.

В 1989 г. вышла статья чувашского фольклориста Г. Ф. Трофимова «Фольклор: бытования пеита “Сак-Сук”». Автор, ссылаясь на бытовой сюжет, вобравший в себя немало деталей прошлого, пишет о восприятии чувашского пеита в некоторой степени как исторической песни. По словам исследователя, сюжет пеита соприкасается с мифами о близнецах (Трофимов, 1989: 113).

В 1990 г. в г. Казань для младшего школьного возраста издана книга «Сак-Сок» с иллюстрациями художника Тавиля Хазиахметова (Сак-Сок, 1991). В 1999 г. текст баита включен в книгу «Памятники татарского народного музыкального искусства» (Сак-Сок, 1991). Также варианты этого баита увидели свет в книгах «Бәетләр» (2000), «Бәетләр, мөнәжәтләр» (2000), «Мөнәжәтләр һәм бәетләр» (2001), «Татар эпосы. Бәетләр» (2001). В 2001 г. произведение опубликовано в Турции в городе Анкаре в издании “Turk edebiatlari Antolojisi” (Turk edebiatlari Antolojisi, 2001: 349-389).

В 1999 г. была издана книга татарского композитора

Ш. К. Шарифуллина «Баит “Сак-Сок”», где собраны татарские, частично башкирские, чувашские варианты с нотами (Шарифуллина, 1999). В книге представлены пятьдесят два варианта мелодий. По словам составителя книги, «сравнение башкирской и чувашской версий мелодий на текст байта “Сак-Сок” с татарским показывает, что эти версии, по сути, повторяют вариант напева, наиболее распространенного среди татар-мишарей» (Шарифуллина, 1999). Этот вариант напева, как писал в своих работах и башкирский искусствовед Р. С. Сулейманов, имеет черты общности с русской балладой «Хасбулат удалой».

При рассмотрении истории изучения байта «Сак-Сок» также интерес вызывает письмо известного башкирского политического деятеля и ученого-востоковеда Ахмет-Заки Валиди-Тоган, который, находясь в Турции в эмиграции, обращался к башкирским ученым Ахнафу Харисову и Раилю Кузееву с просьбой выслать ему рассказ (хикэйэ) «Сак-Сук», который он в детстве слышал несколько раз на родине в Башкортостане. По словам автора письма, это сказка является отрывком песен тюрок туюхунов «Ах, анай» («Ах, мама родная»), которую они пели еще в третьем веке по христианскому летоисчислению, находясь на китайской границе и тоскуя по своим сородичам, оставшимся где-то далеко (Переписка Р. Г. Кузеева, 1968: ед. хр. 159). Письмо хранится в архиве Уфимского научного центра Российской академии наук и было опубликовано А. Юлдашбаевым в его книге «Ахметзаки Валиди Тоган. Не сочтите за пророчество: письма, обращения, выступления» (Ахметзаки Валиди Тоган, 1998: 98, 189).

Относительно содержания рассматриваемого байта ученые высказывают почти схожие мысли. Так, татарский ученый Ф. И. Урманче в книге «Лиро-эпос татар Среднего Поволжья» (Казань, 2002), исследуя байт «Сак-Сук», утверждает, что в основе его сюжета лежит миф, который, возможно, может бытовать независимо от байта (Урманче, 2002: 54).

В 2008 г. И. В. Софроновой издается учебное пособие «Традиции восточной поэзии в чувашской лирике». По мнению автора, песня-пеит «Сак-Сук» представляет собой сочетание мифа и исторической песни, о чем писал и Г. Ф. Трофимов. Говоря о действительном существовании птицы Сак-Сук / Шан-Шак, ученый отмечает слова Н. И. Ашмарина об этимологии слова, которая заимствована от башкир (Софронова, 2008: 11). В книге также содержится картина татарского

художника А. Фатхетдинова «Сак-Соклык».

В книге М. Бакирова «Древнетюркская поэзия», опубликованной в 2014 г., один параграф посвящен изучению байта «Сак-Сок». Ученый рассматривает образы Сак и Сок в контексте восточной мифологии и приходит к выводу, что мифологические основы байта, а также генетические корни этих образов и созвучные им параллели могут предельно полно раскрыться именно в контексте мифологии Востока (Бакиров, 2014: 119).

В 2012 г. байт «Сак-Сук» увидел свет на немецком языке в переводе и с иллюстрациями А. Тайсиной (Taissina, 2018).

В 2017 г. издана книга «Сак и Сок» на двух языках, на татарском и на русском. В качестве русского варианта опубликован перевод поэтессы Р. Кожевниковой. По словам издателей, «Байт “Сак-Сок” – это история о воспитании, о человеческих отношениях, о необратимости событий, об одиночестве и о любви» (Книга «Сак-сок», татарское народное сказание, 2017).

Сюжет байта, повествующий о детях-близнецах, невзначай проклятых матерью и превратившихся в птиц, проникает и в художественную литературу. Например, в 2014 г. Ш. Шакурова по мотивам этого байта написала роман «Пусть ветер унесет мои слова». Что касается истории «Пусть ветер унесет мои слова», то эту фразу автор услышала еще в детстве от своей мамы: «...она говорила, что если кто-то пожелает плохое или проклянет, надо сказать так, и проклятие снимется. И, когда я писала историю про близнецов, основанную на башкирской легенде Сак и Сук, я использовала это выражение. Мне хотелось дать надежду моей героине, снять проклятие, которое она наложила на своих сыновей, и не обрекать их на вечные скитания» (Шакурова, 2018). В 2015 г. на основе этого романа башкирским режиссером А. Аскарковым экранизирован короткометражный фильм, где древний миф о матери, превратившей своих детей в птиц, довольно интересно интерпретирован на современный лад. Воспитание, личностные взаимоотношения и конфликты поколений являются вечными проблемами человечества, и поэтому этот фильм предназначен для широкой аудитории.

На основе байта Ф. Буляковым в виде драматической повести написана пьеса-кисса «Сак-Сук». «Как полноценное литературно-художественное произведение пьеса дополнена автором событиями и фактами из исторического прошлого, а также образами и персонажами, несущими в себе гуманистические идеи, которые обращены на сегодняшний день, на современников, на соплеменников» (Ахмадиев,

2009: 65). В 2002 г. татарский писатель Р. Батулла собрал более 14 вариантов мелодий байта и создал драму «Сак-Сок».

Также чувашские поэты, писатели использовали это произведение в своем творчестве. Например, Г. Ф. Юмарт, не развивая свой текст до пеита, «останавливается на небольшом по объему стихотворении, в конце которого приходит к выводу: надо делать все, чтобы не вызвать нелюбовь Родины-матери» (Софронова, 2008: 12). Произведение В. Ахуна «Сак-Сук» также «построено на двустихиях, оно представляет собой переложение фольклорного сюжета, бытовавшего среди низовых чувашей» (Софронова, 2008). Ю. Скворцов в рассказе «Уках хурён» («Березка Уках») использует легенду о птицах Шан и Шак, символизирующую судьбу главных героев.

Надо отдать должное татарским деятелям культуры, писателям и драматургам в деле увековечения мотивов и темы рассматриваемого национального байта в последние годы. Так, в 2016 г. в Набережночелнинском кукольном театре «Сак-Сок» Республики Татарстан поставлен кукольный спектакль по мотивам одноименного байта. Основная тема пьесы – это одиночество человека в современном мире, проблема человеческих взаимоотношений. Также в 2018 г. творческим коллективом преподавателей и студентов Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова, преподавателей и учеников Детской школы искусств им. М. А. Балакирева («Малая Академия Искусств»), коллектива молодежного оркестра “Sforzando” (дирижер И. Файзутдинов) на татарском языке представлен мюзикл «Тайна крыльев Сак-Сок». Идея этого проекта принадлежит Г. Абаевой. Режиссером-постановщиком выступил И. Разетдинов. Музыка для проекта была написана татарским композитором И. Камалом. Литературной основой мюзикла стала пьеса детской писательницы Р. Хафизовой «Сак-Сок тавышы» («Голос Сак Сок»). В мюзикле затрагиваются актуальные проблемы семьи, взаимопонимания родителей и детей.

Таким образом, исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод, что массовая популяризация и научное изучение мифологического байта «Сак-Сук» начались относительно недавно. Однако еще многое необходимо в дальнейшем сделать и продолжить изучение идейно-тематических, художественных, поэтических особенностей народного произведения, исследовать взаимосвязи его мифологических основ с другими мировыми сюжетами, а также с другими жанрами фольклора.

Список источников

1. Аминев З. Г. (2015). *Этимология имен «Сак» и «Сук» в одноименном башкирском баите «Сак-Сук»* // Шайхзада Бабиç – выдающийся башкирский поэт и общественно-политический деятель: материалы всероссийской научно-практической конференции. Уфа: Башкирский государственный университет, С. 81-85.
2. Ахмадиев Р. (2009). *Историзм изображаемого и современность драмы* // Бельские просторы. № 6. С. 65-71.
3. Ахметзаки Валиди Тоган. (1998). *Не сочтите за пророчество: письма, обращения, выступления* / сост. А. Юлдашбаев. Уфа: Китап, 192 с.
4. Бакиров М. Х. (2014). *Древнетюркская поэзия: неразгаданные тайны устного и письменного поэтического творчества наших предков*. Казань: Татарское книжное издательство, 390 с.
5. *Башкирское народное творчество*: в 12-ти т. (2004). / сост., авт. предисл. и коммент. Б. С. Баимов, Г. Б. Хусаинов. Уфа: Башкирское книжное издательство, Т. 11. Баиты. 424 с.
6. *Башкорт халык ижады. Бәйттәр* (1978). / төз. М. М. Сәғитов, Н. Д. Шоңқаров, инеш мэкәлә Ф. Б. Хөсәйенов, М. М. Сәғитов. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 397 б.
7. *Башкорт халык ижады. Йырзар һәм көйзәр* (1983). / төз., инеш мэкәлә языусы, аңлатмалар биреүсе Р. С. Сөләймәнов. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 251 б.
8. Галина Г. С. (2006). *Башкирские баиты и мунажаты: тематика, поэтика, мелодика*. Уфа: БИРО, 185 с.
9. Галина Г. С. (1996). *О баите «Сак и Сук»* // Башкортостан укытыусыны. № 11. С. 50-52.
10. *Книга «Сак-сок», татарское народное сказание* [Электронный ресурс]. URL: https://planeta.ru/campaigns/sak_sok/about (дата обращения: 06.04.2018).
11. Кунафин Г. С. (2006). *Башкирская поэзия XIX – начала XX в.* Нефтекамск: РИО НФ БашГУ, 230 с.
12. Нәзершина Ф. А. *Рухи хазиначлар (Асылыкул, Дим, Өрижәк буйы башкорттарының фольклоры)*. (1992). Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 76 б.
13. Өммәти З. *Башкорт типтәрлеренәң жыр, бәетләре*. (1909). Уфа: Шарык, 28 б.
14. *Памятники татарского народного музыкального искусства. Сак-Сок*. (1999). Казань: Татарское книжное издательство, 127 с.
15. Переписка Р. Г. Кузеева, А. Харисова с профессором Заки Валиди Тоганым. *Копии и фотокпии писем, 1968 г.* // Архив Уфимского исследовательского центра Российской академии наук. Ф. 116. Оп. 1.
16. *Сак-Сок: татар. нар. сказание: для мл. шк. возраста* (1991)./ худож. Т. Хазиахметов. Казань: Татарское книжное издательство, 16 с.
17. *Сак-Сук бәйте* // Совет Башкортостаны. 1968. 7 августа.
18. Софронова И. В. (2008). *Традиции восточной поэзии в чувашской лирике: учеб. пособие*. Изд-е 2-е, доп. Чебоксары: Издательство Чувашского университета, 176 с.
19. Сулейманов Р. С. (1995). *Жемчужины народного творчества Урала*. Уфа: Китап, 244 с.
20. *Татар халык ижаты. Бәетләр* (1983)./ төзөүч. Ф. Ф. Ахметова, И. Н. Надирова, К. Б. Жамалетдинова. Казань: Татарское книжное издательство, 350 б.

21. Трофимов Г. Ф. (1989). *Фольклор: бытование пеита «Сак-Сук»* // Чуваши Приуралья: культурно-бытовые процессы: сборник. Чебоксары: ЧНИИ, С. 113-122.
22. Тукай Г. (1985). *Әсәрләр: 5 томда*. Казань: Татарское книжное издательство, Т. 4. 451 б.
23. Урманче Ф. И. (2002). *Лиро-эпос татар Среднего Поволжья: основные проблемы изучения баитов*. Казань: Татарское книжное издательство, 256 с.
24. *Халык әдәбияты: Бәетләр* (1913). / тез. Х. Бәдигый. Казан, 270 б.
25. Ханова Г. С. (2018). *Ареал распространения башкирского мифологического баита «Сак-сук» и его особенности* // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 2 (80): в 2-х ч. Ч. 2. С. 252-258.
26. Хусаинова Г. Р. (2016). *К истории изучения башкирского мифологического баита «О Сакe и Соке»* // Литература и художественная культура тюркских народов в контексте Восток-Запад: материалы международной научно-практической конференции. Казань: Отечество, С. 319-322.
27. Шакурова Ш. Р. «*Стараюсь дать надежду своим героям...*» [Электронный ресурс]. URL: <http://i-gazeta.com/news/region102/32769.html> (дата обращения: 06.04.2018).
28. Шарифуллин Ш. К. (1999). *Баит «Сак-Сок»*. Казань: Татарское книжное издательство, 127 с.
29. Юлдыбаева Г. В. (2016). *Баит «Сак-Сук» в современном башкирском фольклоре* // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 11 (65): в 3-х ч. Ч. 1. С. 58-62.
30. Ярми Х. (1960). *Бәетләр*. Казан: Татарстан китап нәшриәте, 388 б.
31. Taissina A. *Verwunschene Brüder Sak und Sok. Eine tatarische Ballade aus dem Mittelalter in der Übersetzung ins Deutsche von Alia Taissina, mit 7 farbigen Illustrationen* [Электронный ресурс]. <http://forum-eurasica.ru/index.php?/profile/389-alia/> (дата обращения: 06.04.2018).
32. *Türk edebiatları Antolojisi*. (2001). Ankara, 720 s.

Özet

Makalede, bu güne kadar en yaygın olan “Sak ve Suk” adlı baitinin tarihini ve mevcut olan çalışmaları ve popülerleşme durumunu incelenmektedir. Folklor eseri sadece Başkurdistan Cumhuriyeti sınırları içinde değil, aynı zamanda sınırlarının ötesinde de yer almaktadır. Saha çalışması sırasında, bilim adamları ve halkbilimciler tarafından bu baitin çok sayıda olan metinleri kaydedilmiştir. Halk arasında hikayenin ünlü olduğuna rağmen, Başkurt folkloründe, "Sak-Suk" baiti konu olarak az incelenmiştir; eser hakkında çalışılmış monografiler de yoktur. Koleksiyonlarda sadece özel makaleler vardır. Eser hakkında sadece "Başkurt halk sanatı" adlı çalışmanın tanıtım veya yorumlar bölümlerinde bahsedilmiştir. Ayrıca, çalışılan bait'in hikayesine göre, romanlar, oyunlar, performanslar sahnelenmişti ve kısa bir film gösterilmiştir.

Anahtar kelimeler: Başkurt folkloru, "Sak-Suk" yem, çalışma tarihi, güncel durum, popülerleşme, mitoloji.

(Yuldybaeva G., Khanova G. Mitolojik Bait "Sak-Suk": Bilimsel Çalışmanın Modern Durumu, Tarihi Yaygın Olması)

Түйіндеме

Мақала кең тараған «Сак-Сук» шығармасын зерттеу мен танымал етудің тарихы мен қазіргі жағдайын қарастыруға арналған. Фольклорлық шығарма тек Башқұртстан Республикасының аумағында ғана емес, сонымен қатар оның шекарасынан тыс жерлерге де жайылған. Дала жұмыстары кезінде ғалымдар-фольклористер бұл накыштың көптеген мәтіндерін жазған. Халық арасында сюжеттің белсенді болуына қарамастан, Башқұрт фольклорында «Сак-Сук» баиті аз зерттелген. Жұмысты зерделеу туралы монографиялар жоқ. Бұл шығарма «Башқұрт халық өнерінің» археографиялық еңбектерінде қаралады. Сондай-ақ, зерттелген баит сюжеті бойынша романдар, пьесалар, қойылымдар қойылған, қысқа фильмдер түсірілген.

Кілт сөздер: Башқұрт фольклоры, «Сак-Сук» шығармасы, оқу тарихы, қазіргі жағдайы, танымалдығы, мифологиясы.

(Юлдыбаева Г., Ханова Г. Мифологиялық баит «Сак-сук»: ғылыми зерттеу тарихы және қазіргі жағдайы)